

English

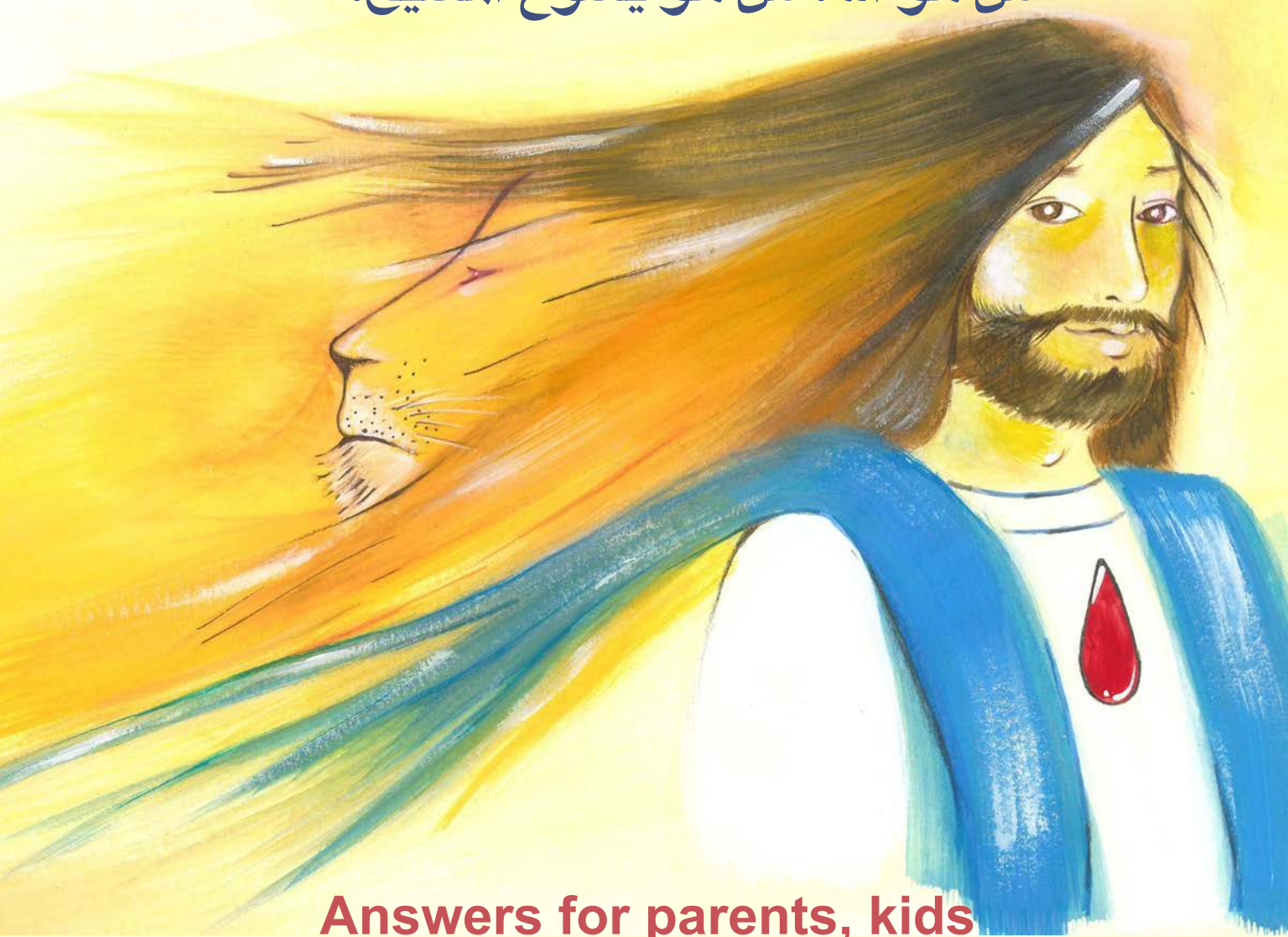
Arabic

(Modern Standard Arabic)

WHO IS GOD?

WHO IS JESUS CHRIST?

من هو الله؟ من هو يسوع المسيح؟



**Answers for parents, kids
and new believers**

أجوبة للأهل والأطفال والمؤمنين الجدد

Maria T. Nagel

Who is God? Who is Jesus Christ? Answers for Parents, Kids and New Believers

Copyright © 2019 by Maria T. Nagel.

All rights reserved. No portion of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, except for brief quotations in printed reviews, without prior permission from the author.

Requests for information should be addressed to the author:

blessed-books@outlook.com

www.iBless.it

Text and Illustrations by Maria T. Nagel

Book conception, design and creation by Maria T. Nagel

Self-published through Blurb, Inc. 2019

Editing by ChristianEditingServices.com.

All Scripture quotations, unless otherwise indicated, are taken from the English Standard Version (ESV) The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.

Scripture quotations marked NIV are taken from the New International Version (NIV) Holy Bible, New International Version®, NIV® Copyright ©1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.

Scripture quotations marked NKJV are taken from the New King James Version®. Copyright © 1982 by Thomas Nelson. Used by permission. All rights reserved.

Scripture quotations marked NLT are taken from the New Living Translation (NLT) Holy Bible, New Living Translation, copyright © 1996, 2004, 2015 by Tyndale House Foundation. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved.

Translation by Antoneos Khalaf.

Proofreading & editing by Fady Abdulahad.

Arabic Bible verses taken from Smith & Van Dyke, 1865

DISCLAIMER

The featured images are artistic expressions of the illustrator and therefore not intended to be used as religious objects of worship or veneration.

إخلاء مسؤولية

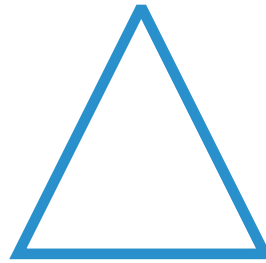
الصور المرفقة تعابير فنية من نتاج المسؤل عن الرسوم التوضيحية، وهي بالتالي غير موضوعة لتستخدم كأغراض دينية للعبادة أو التوقير.

THE TRINITY

Our God, the Creator of heaven and earth, is three divine persons in one. How is that possible, you might ask, and who exactly are the three persons?

They are . . .

God the Father
God the Son, Jesus Christ
God the Holy Spirit



To explain it further, let's consider a triangle. The triangle shown here is a shape made of three equal sides. One shape. Three equal sides.

It is similar with God.
One God. Three divine persons.
Our God is three in one.

Bible verses

The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all. (2 Corinthians 13:14 NLT)

“Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.”
(Matthew 28:19 NLT)



الثالوث

إن إلهنا، خالق السماء والأرض، هو ثلاثة أقانيم في واحد.
كيف يُمكن ذلك، لربما تتساءل، ومن هم هؤلاء الثلاثة أقانيم بالتحديد؟
هم:

الله الآب
الله الابن - يسوع المسيح
الله الروح القدس

لشرح ذلك بالتفصيل أكثر، دعنا نأخذ مثلاً على سبيل المثال.
المثلث المرسوم هنا هو شكل له ثلاثة جوانب متساوية.
شكل واحد. ثلاثة جوانب متساوية.

يتشابه المثلث مع الله.
إله واحد. ثلاثة أقانيم.
إلهنا هو ثلاثة في واحد.

آيات الكتاب المقدس:

"نعمة ربنا يسوع المسيح ومحبة الله وشركة الروح القدس مع جميعكم (أمين)." (كورنثوس الثانية ١٣: ١٤)
"فأذهبوا وتلمذوا جميع الامم وعمدوهم باسم الآب والابن والروح القدس." (متى ٢٨: ١٩)

GOD, THE CREATOR OF HEAVEN AND EARTH

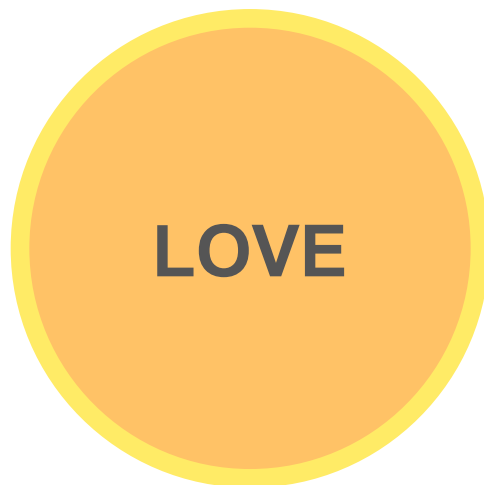
God, who created you and everything you see
and don't see, loves you very much and
has a great plan for your life.

Bible verses

Whoever does not love does not know God,
because God is love.

(1 John 4:8 NIV)

"For I know the plans I have for you," says the Lord.
"They are plans for good and not for disaster, to give
you a future and a hope." (Jeremiah 29:11 NLT)





الله خالق السماء والأرض

الله الذي خلق كل ما نراه وما لا نراه، يحبك جداً، ولديه خطة عظيمة لحياتك.

آيات الكتاب المقدس:

"ومن لا يحبُّ لم يعرف اللهُ لأنَّ الله محبة." (رسالة يوحنا الأولى ٤: ٨)
"لأنِّي عرفت الأفكار التي أنا مفكر بها عنكم يقول الرب أفكار سلام لا شرٍّ لأعطيكم آخرة ورجاءً."
(إرميا ٢٩: ١١)

JESUS CHRIST

God sent his Son, Jesus Christ, to save us, teach us, heal us, and show us how to become sons and daughters of God.

Bible verses

“For this is how God loved the world: He gave his one and only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life.”
(John 3:16 NLT)





يسوع المسيح

أرسل الله ابنه يسوع المسيح لخلصنا وتعليمنا وشفائنا وليبين لنا أيضاً كيف نصبح أبناء وبنات لله.

آيات الكتاب المقدس:

"لأنه هكذا أحب الله العالم حتى بذل ابنه الوحيد لكي لا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الحياة الأبدية."
(يوحنا ٣: ١٦)

THE HOLY SPIRIT

The Holy Spirit is a person like Jesus Christ.
The Holy Spirit is the third person of the Trinity.
When you decide to follow Jesus Christ,
the Holy Spirit comes to live in you.

- ♥ He is a gentle teacher who teaches you right from wrong.
- ♥ He is a great friend who always tells the truth.
- ♥ He is a loving comforter who helps you get better when you are sad.
- ♥ He passionately prays for you.

Bible verses

Do you not know that your bodies are temples of the Holy Spirit, who is in you, whom you have received from God?
(1 Corinthians 6:19–20 NIV)

“But the Helper, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things and bring to your remembrance all that I have said to you.” (John 14:26 ESV)

“And I will ask the Father, and he will give you another Helper, to be with you forever, even the Spirit of truth.” (John 14:16–17 ESV)

In the same way, the Spirit helps us in our weakness. We do not know what we ought to pray for, but the Spirit himself intercedes for us through wordless groans. And he who searches our hearts knows the mind of the Spirit, because the Spirit intercedes for God’s people in accordance with the will of God.
(Romans 8:26–27 NIV)

الروح القدس

الروح القدس هو أقنوم مثل يسوع المسيح.

الروح القدس هو الأقنوم الثالث من الثالوث الأقدس. عندما تقبل أن تتبع يسوع المسيح، يسكن الروح القدس داخلك.

إنه معلم لطيف يعلمك الصواب من الخطأ.
إنه صديق عظيم يقول الحق دائماً.
إنه المعزي المحب الذي يعينك لتصبح في حال أفضل عندما تكون حزينا.
وهو يصلي بحماس من أجلك.

آيات الكتاب المقدس:

"أم لستم تعلمون أن جسدي هو هيكل للروح القدس الذي فيكم، الذي لكم من الله، وأنكم لستم لأنفسكم؟"
(كورنثوس الأولى ٦: ١٩-٢٠)

"وأما المعزي، الروح القدس، الذي سيرسله الأب باسمي، فهو يعلمكم كل شيء، ويذكركم بكل ما قلته لكم."
(يوحنا ١٤: ٢٦)

"وأنا أطلب من الأب فيعطيك معزياً آخر ليمكث معكم إلى الأبد، روح الحق." (يوحنا ١٤: ١٦-١٧)

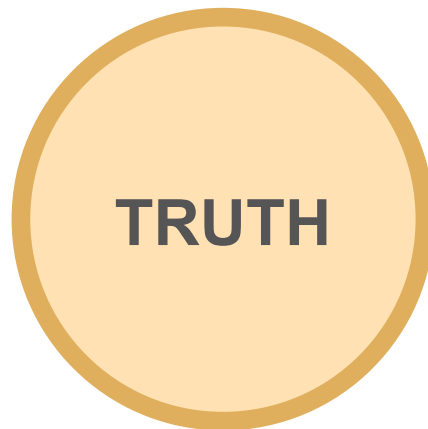
"وكذلك الروح أيضاً يعين ضعفاتنا، لأننا لسنا نعلم ما نصلي لأجله كما ينبغي. ولكن الروح نفسه يشفع فينا بأنات لا ينطق بها. ولكن الذي يفحص القلوب يعلم ما هو اهتمام الروح، لأنه بحسب مشيئة الله يشفع في القديسين."
(رومية ٨: ٢٦-٢٧)

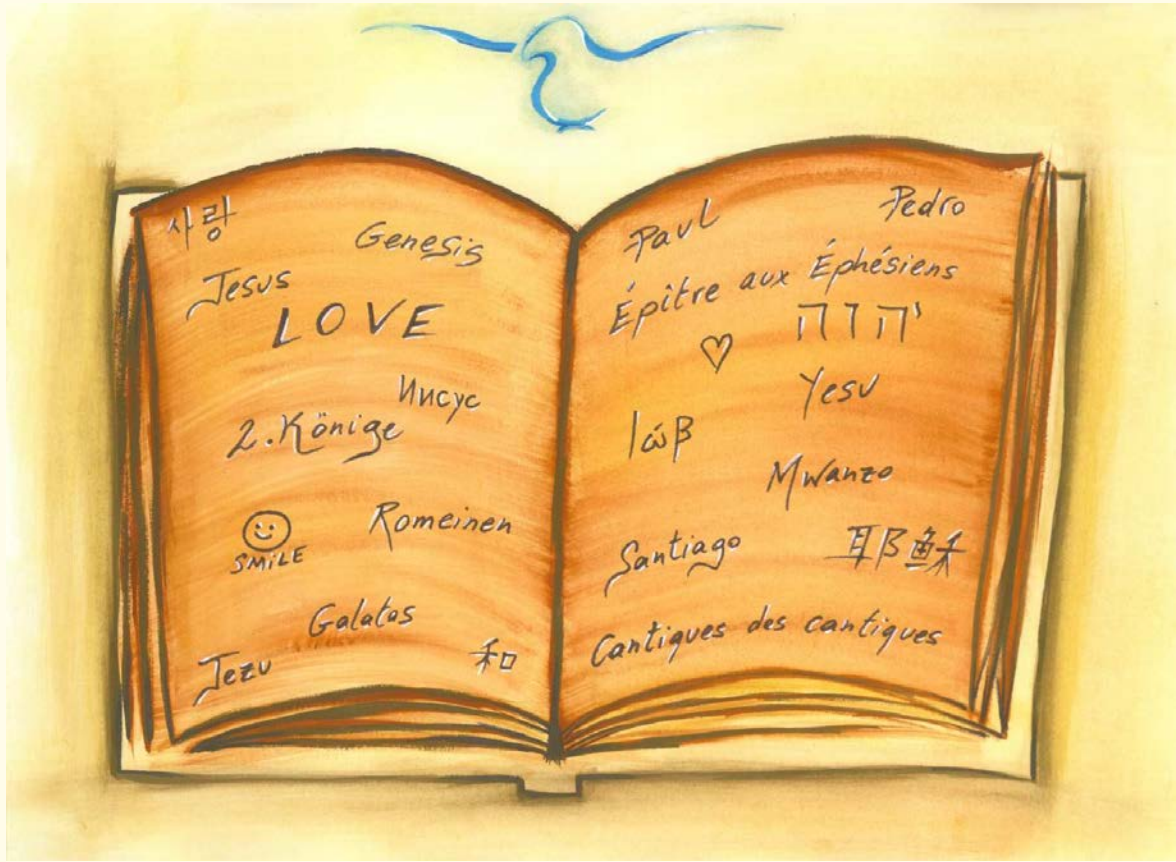
THE BIBLE

The powerful words in the Bible are God's words. They teach us how to live a life that pleases God. The Bible also tells of true stories of men, women, and children who lived before us. Each one of these stories was written in the Bible so we can learn from them.

Bible verses

All Scripture is inspired by God and is useful to teach us what is true and to make us realize what is wrong in our lives. It corrects us when we are wrong and teaches us to do what is right. (2 Timothy 3:16 NLT)





الكتاب المقدس

الكلمات المؤثرة في الكتاب المقدس هي كلمات الله. إنها تعلمنا كيف نعيش حياة ترضي الله. يروي الكتاب المقدس أيضاً قصصاً حقيقية عن رجال ونساء وأطفال عاشوا قبلنا. كتبت كل قصة من هذه القصص في الكتاب المقدس لكي نتعلم منها.

آيات الكتاب المقدس:

"كل الكتاب هو موحى به من الله، ونافع للتعليم والتوبيخ، للتقويم والتأديب الذي في البر."
(تيموثاوس الثانية ٣: ١٦)

YOU ARE PRECIOUS TO GOD

God's eyes are always on you because you are very precious to him. God knew you even before you were born.

Bible verses

○ Lord, you have examined my heart
and know everything about me.
You know when I sit down or stand up.
You know my thoughts even when I'm far away.
You see me when I travel
and when I rest at home.
You know everything I do.
You know what I am going to say
even before I say it, Lord.
You go before me and follow me.
You place your hand of blessing on my head.
(Psalm 139:1–5 NLT)

"I knew you before I formed you in your mother's womb.
Before you were born I set you apart and appointed you
as my prophet to the nations."
(Jeremiah 1:5 NLT)



أنت ثمين عند الله

إن أعين الله تراقبك دائماً، لأنك ثمين جداً عنده. حتى أن الله عرفك قبل أن تُولد.

آيات الكتاب المقدس:

"يا رب قد اخترتني وعرفتني.

أنت عرفت جلوسي وقيامي.

فهمت فكري من بعيد.

مسلكي ومربضي ذريت وكل طرفي عرفت.

لأنه ليس كلمة في لساني إلا وأنت يا رب عرفت كلها.

من خلف ومن قدام حاصرتني وجعلت عليّ يدك."

(مزمور ١٣٩: ١-٥)

"قبلما صورتك في البطن عرفتك، وقبلما خرجت من الرحم قدّستك. جعلتك نبياً للشعوب." (أرميا ١: ٥)

JESUS WANTS TO BE YOUR FRIEND

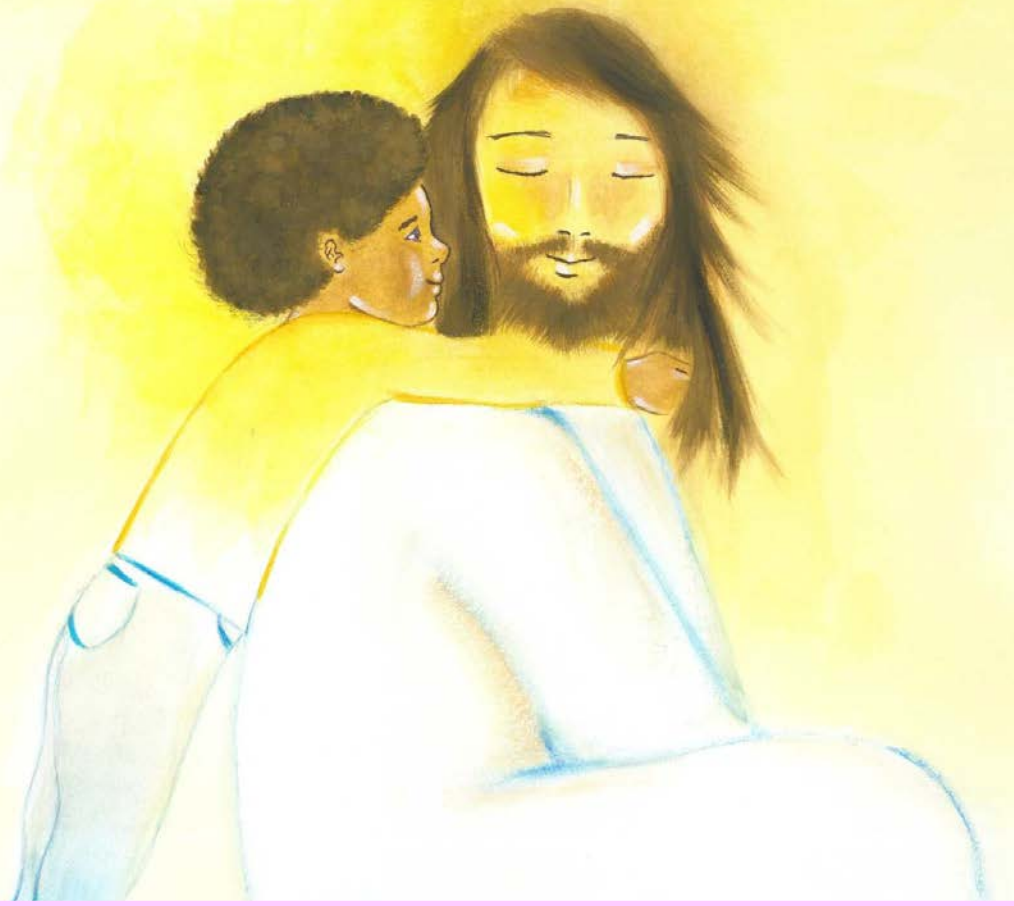
Jesus loves you and wants to be your friend. By learning and doing what Jesus teaches in the Bible, you can live a life that pleases God and helps others in many different ways.

Bible verses

Jesus told him, "I am the way, the truth, and the life. No one can come to the Father except through me."
(John 14:6 NLT)

"Look! I stand at the door and knock. If you hear my voice and open the door, I will come in, and we will share a meal together as friends."
(Revelation 3:20 NLT)





يريد يسوع أن يكون صديقك

يسوع يحبك ويريد أن يكون صديقك. يمكننا أن نعيش حياة ترضي الله، وتساعد الآخرين بطرق عدة ومختلفة.

آيات الكتاب المقدس:

قال له يسوع: "أنا هو الطريق والحق والحياة. ليس أحد يأتي إلى الأب إلا بي." (يوحنا ١٤: ٦)

LET YOUR LIGHT SHINE

God placed a light in your heart. Let it shine.

God, who loves you so much, placed a light in your heart. This light is there to help you and others live a life that pleases God. Let your light shine, and be an example for others.

Bible verses

“Let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven.” (Matthew 5:16 ESV)





دع نورك يسطع

وضع الله نوراً في قلبك. دعه يسطع.
الله الذي يحبك كثيراً وضع نوراً في قلبك. يوجد هذا النور في قلبك ليساعدك أنت وآخرين لتعيشوا
حياة ترضي الله. دع نورك يسطع، وكن قدوة للآخرين.

آيات الكتاب المقدس:

"فليضي نوركم هكذا قدام الناس، لكي يروا أعمالكم الحسنة، ويمجدوا أباكم الذي في السماوات."
(متى ٥: ١٦)

GOD LOVES MUSIC

Our God is a happy God. His heart is full of joy and laughter.

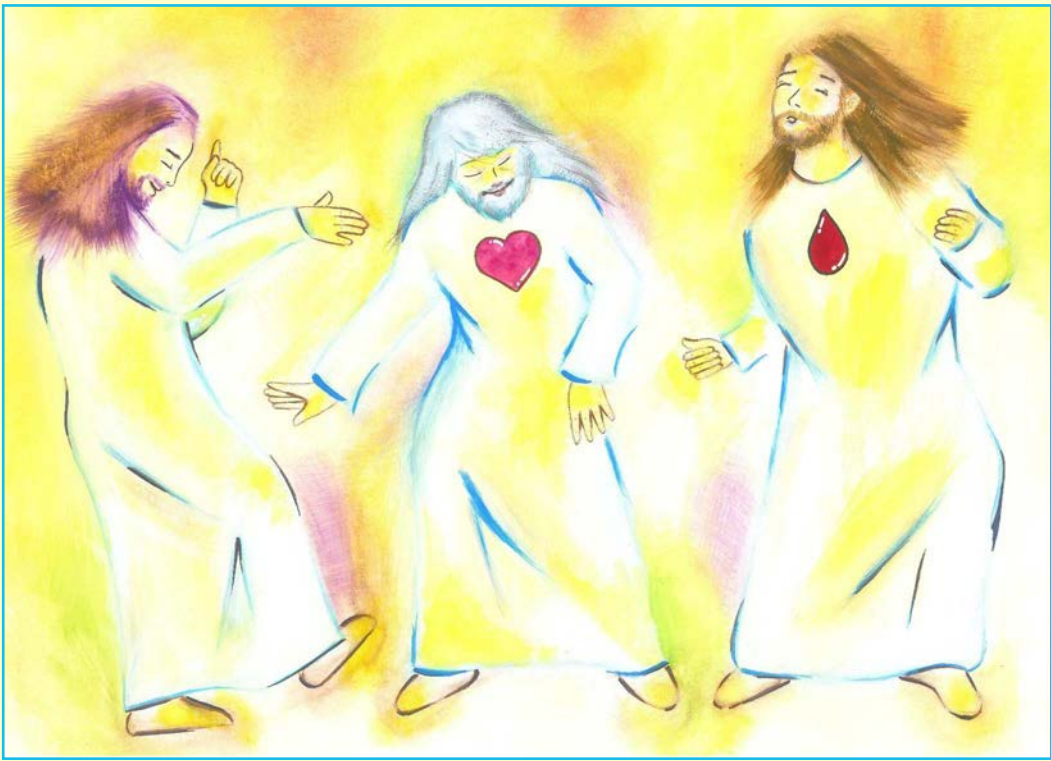
Sing to God. Play your instrument for God. He loves when you praise him. He created music. You don't have to sing perfectly. You don't even have to play an instrument perfectly. If you do, that's great, but if you don't, don't worry.

Dance for God as King David did. You can dance with or without music. And if you can't dance, it doesn't matter because it's not a competition, but a love offering to God.

Bible verses

Let them praise his name with dancing and make music to him. (Psalm 149:3 NIV)

Oh, sing to the Lord a new song!
Sing to the Lord, all the earth.
Sing to the Lord, bless His name.
(Psalm 96:1–2 NKJV)



الرب يحب الترانيم

إلهنا إله سعيد. قلبه مليء بالبهجة والضحك.
رَنِّم للرب. اعزف بألنتك من أجل الرب. فهو يحب تسبيحك له. هو من صنع الموسيقى. ليس بالضرورة أن ترنم بشكل مثالي، ولا حتى أن تتقن عزف ألنتك بامتياز. إذا قمت بذلك، فهذا أمر رائع. وإن لم تفعل، فلا تقلق.
أرقص للرب كما فعل الملك داود. يمكنك أن ترقص مع الموسيقى أو من دونها. وإذا لم تتمكن من الرقص، فهذا لا يهم لأن الأمر ليس بمسابقة لكنه عطية حب تُقدّم للرب.

آيات الكتاب المقدس:

"ليسبحوا اسمه برقص.
بدف وعود ليرنموا له." (مزمو ١٤٩: ٣)

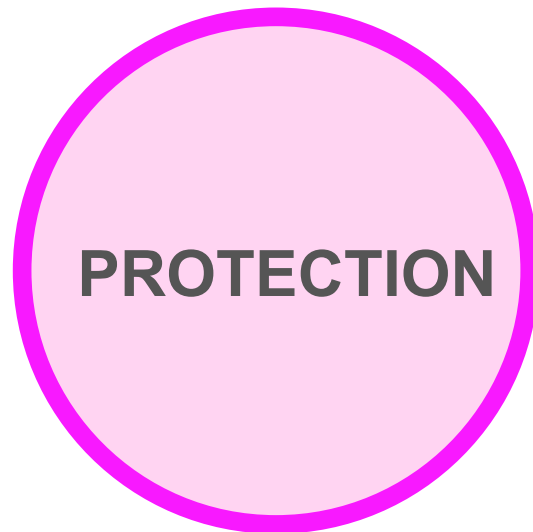
"رَنِّموا للرب ترنيمة جديدة!
رَنِّموا للرب يا كل الأرض.
رَنِّموا للرب، باركوا اسمه." (مزمو ٩٦: ١-٢)

GOD HAS GIVEN YOU ANGELS

You are very important and precious to God. That's why He has given you angels to watch over you and protect you.

Bible verses

He will order his angels to protect you wherever you go.
(Psalm 91:11 NLT)





لقد أعطاك الله الملائكة

إنك مهم جداً وثمين عند الله، ولذلك أعطاك ملائكة تحرسك وتحفظك.

آيات الكتاب المقدس:

"لأنه يوصي ملائكته بك لكي يحفظوك في كل طريقك." (مزمور ٩١: ١١).

GOD PROTECTS, HEALS, AND COMFORTS

If you are sad, God will comfort you. If you are ill, God will heal you. If you are afraid, God will give you strength. If you are in danger, God will protect you. And if you have problems, God will help you.

Bible verses

Don't worry.

"Let not your hearts be troubled. Believe in God." (John 14:1ESV)

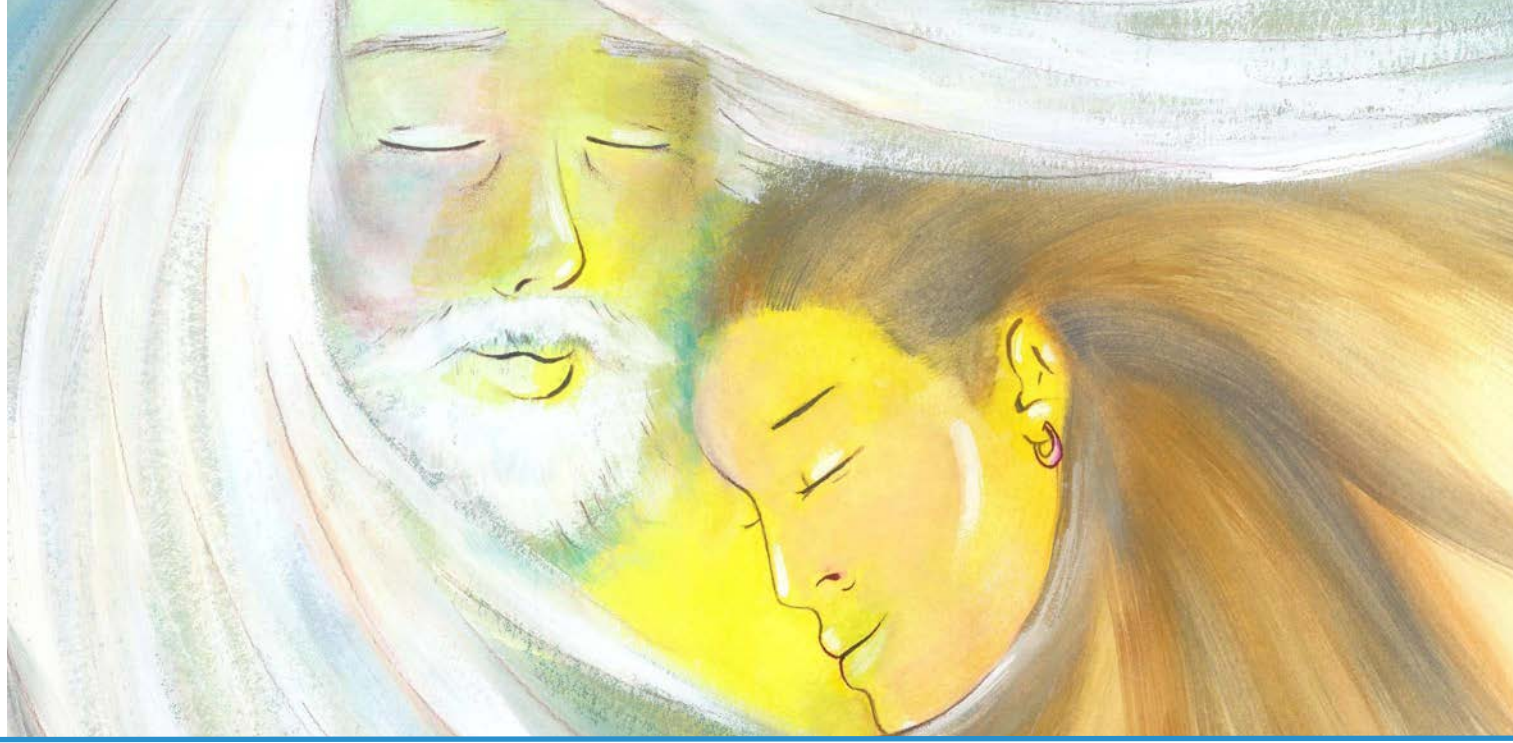
Don't be afraid.

Fear not, for I am with you;
be not dismayed, for I am your God;
I will strengthen you, I will help you,
I will uphold you with my righteous right hand.
(Isaiah 41:10 ESV)

God is your healer.

He heals the brokenhearted
and binds up their wounds.
(Psalm 147:3 NIV)

And the prayer offered in faith will make the sick person well; the Lord will raise them up. If they have sinned, they will be forgiven.
(James 5:15 NIV)



الرب يحمي ويشفي ويعزّي

إذا كنت حزينا، فسيعزيك الله. إذا كنت مريضا، فسيشفيك الله. إذا كنت خائفا، فسيمنحك الله قوة. إذا كنت في خطر، فسيحميك الله. وإذا كانت لديك مشكلات، فسيساعدك الله.

آيات الكتاب المقدس:

لا تقلق.

"لا تضطرب قلوبكم. أنتم تؤمنون بالله فأمنوا بي." (يوحنا ١٤ : ١)

لا تخف.

"لا تخف لأني معك؛

لا تتلفت لأني إلهك؛

قد أيدتك وأعنك وعضدتك بيمين بري."

(أشعيا ٤١ : ١٠)

الرب شافيك.

"يشفي المنكسري القلوب،

ويجبر كسرهم."

(مزمو ١٤٧ : ٣)

This bilingual book is a must-have to introduce children and new believers Christianity. In a simple and captivating way, the readers will receive answers to questions such as these: Who is God? Who is Jesus Christ? Who is the Holy Spirit? Readers will love the heartwarming illustrations and appreciate the scriptures provided to support the sound Bible teachings on every page.

Parents, churches, Christian institutions, and Christian organizations hoping to help children and new believers grow in their faith will find this bilingual book essential for their library.

يجب اقتناء هذا الكتاب الثنائي اللغة لتعريف الأطفال والمؤمنين الجدد بالمسيحية باللغتين الإنكليزية والعربية. سيتلقى القراء بطريقة بسيطة وجذابة إجابات عن أسئلة مثل: من هو الله؟ من هو يسوع المسيح؟ من هو الروح القدس؟ سيحب القراء الرسوم التوضيحية المبهجة، ويُقدِّرون الآيات المقدَّمة لدعم تعاليم الإنجيل الصحيحة. في كل صفحة سيجد الآباء والأمهات والكنائس والمؤسسات والمنظمات المسيحية الراغبة في مساعدة الأطفال والمؤمنين الجدد لتنمية عقيدتهم، سيجدون هذا الكتاب الثنائي اللغة بالإنكليزية والعربية ضرورياً لمكتبهم.

The content of this book has been translated by native Arabic expert translators. However, Arabic is spoken in more than 20 countries. Linguistic differences are therefore inevitable. Feel free to email us if you have any questions or concerns about this translation.

blessed-books@outlook.com